



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de SOULIÉ (Marguerite), BEAUDIN (Jean-Dominique),  
« Bibliographie », *Abraham sacrifiant*, BÈZE (Théodore de),  
p. 105-117

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5929-0.p.0100](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5929-0.p.0100)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre  
moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2006. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE<sup>218</sup>

### Répertoires

Il n'existe pas actuellement de répertoire fiable exhaustif, scientifique, des tragédies du XVI<sup>e</sup> siècle, encore moins du théâtre du XVI<sup>e</sup> siècle. Pour la commodité, outre le rappel du travail sujet à caution des frères Parfait, nous citerons deux recensions très utiles :

PARFAICT (C. et E.), *Histoire du théâtre français depuis son origine jusqu'à présent*, Paris-Amsterdam, 1735-1749, 15 vol. in-12.

LEBÈGUE (R.), « Tableau de la tragédie française de 1573 à 1610 », in *Bulletin d'Humanisme et Renaissance*, 1944, V, p. 373-393, repris et complété (1500-1610) dans sa *Tragédie française de la Renaissance*, cf. *infra*. Ce tableau tient compte non seulement des tragédies imprimées, mais des recherches minutieuses de l'auteur sur leur date de représentation, des tragédies perdues, et il distingue traductions ou adaptations des œuvres originales.

FORSYTH (E.), « Liste bibliographique des tragédies françaises composées avant 1640 », en appendice à *La tragédie française de Jodelle à Corneille...*

On trouvera une liste de 67 tragédies dans l'*Esquisse...* de Lanson, cf. *infra*.

---

<sup>218</sup> Notre bibliographie s'inspire en très grande partie de celle qu'a donnée en 1989 Françoise Charpentier pour la Société Française des Seiziémistes, devenue depuis la Société d'Etudes du Seizième Siècle. Nous y avons ajouté les changements et les mises à jour nécessaires. Nous remercions bien vivement Françoise Charpentier et la Société de nous avoir autorisés à reproduire ces références.

## Ouvrages et articles généraux

FAGUET (E.), *Essai sur la tragédie française au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Hachette, 1883. [Thèse agréable à lire, élégamment écrite, contenant des vues larges et parfois pénétrantes ; mais à lire avec esprit critique, car l'auteur juge trop souvent le théâtre humaniste à la lumière de la tragédie classique. Il pense toutefois, et à juste titre, que les pièces de cette époque ont été écrites pour être jouées et qu'elles ont été représentées].

RIGAL (E.), *Le théâtre français avant la période classique (fin du XVI<sup>e</sup> et commencement du XVII<sup>e</sup> siècle)*, Paris, Hachette, 1901 ; [Rigal, contrairement à Faguet, défend la thèse d'un théâtre non théâtral, non jouable, exercice d'école. Cette thèse est vivement discutée par J. Haraszti, puis elle a donné lieu aux fécondes réfutations et recherches de G. Lanson et de R. Lebègue ; actuellement, toute une tendance de l'école anglo-saxonne, déplaçant cette idée vers celle d'une « école d'éloquence », partage encore un point de vue analogue à celui de Rigal (Stone, Griffiths), point de vue toujours contesté aussi bien par les dernières recherches de Raymond Lebègue que par de jeunes chercheurs, en particulier ceux de l'école italienne.]

LANSON (G.), « Étude sur les origines de la tragédie classique en France. Comment s'est opérée la substitution de la tragédie aux mystères et aux moralités », in *Revue d'histoire littéraire de la France*, 1903, X, p. 177-231 et 413-436.

LANSON (G.), « L'idée de la tragédie en France avant Jodelle », in *Revue d'histoire littéraire de la France*, 1904, XI, p. 541-585.

HARASZTI (J.), « La littérature dramatique au temps de la Renaissance dans ses rapports avec la scène contemporaine », in *Revue d'histoire littéraire de la France*, 1904, XI, p. 680-686.

RIGAL (E.), *De Jodelle à Molière*, Paris, Hachette, 1911.

LANSON (G.), *Esquisse d'une histoire de la tragédie française avant Jodelle*, New York, Columbia University Press, 1920, rééd. Paris, 1927, puis Paris, Champion, 1954.

LEBÈGUE (R.), *La tragédie religieuse en France. Les débuts (1514-1573)*, Paris, Champion, 1929.

LEBÈGUE (R.), *La Tragédie française de la Renaissance*, Bruxelles, Office de Publicité, 1944 ; rééd. Paris, SEDES, 1954 ; cf. *supra*, *Répertoires*.

CASTOR (G.), *Pléiade Poetics*, Cambridge University Press, 1954.

*Le Théâtre tragique à la Renaissance*, sous la direction de Jean Jacquot, Paris, C.N.R.S., 1962, coll. « Le chœur des Muses » ; cf. *infra*, *Conditions matérielles, mise en scène*.

BRERETON (G.), *French Tragic Drama in the XVIth. and XVIIth. centuries*, London, Methuen, 1973. [Ouvrage de vulgarisation]

FESTUGIÈRE (A.J.), *De l'Essence de la tragédie grecque*, Paris, Aubier-Montaigne, 1969 ; cf. aussi *infra*, *Thèmes religieux*.

STONE JR. (D.), *French humanist tragedy : a reassessment*, Manchester University Press, 1974.

LEBÈGUE (R.), *Études sur le théâtre français*, Paris, A.G. Nizet, 1977, t. I [Recueil d'importants articles parus à diverses dates]

CHARPENTIER (F.), *Pour une lecture de la tragédie humaniste*, Saint-Etienne, Publications de l'Université de saint-Etienne, 1980.

LAZARD (M.), *Le Théâtre en France au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, PUF, 1980.

REISS (T.), *Tragedy and Truth : studies in the development of a Renaissance and neoclassical discourse*, Yale University Press, 1980. [Lire notamment le chapitre 3 : « Jodelle's *Cleopatre* and the Enchanted circle » et le dernier, « Tragedy and Truth »]

MAZOUER (CH.), « Vingt ans de recherches sur le théâtre du XVI<sup>e</sup> siècle : première partie : le théâtre sérieux », dans *Nouvelle Revue du Seizième Siècle*, 1998, n° 16/2, p. 301-325. [Mise au point bibliographique]

MAZOUER (CH.), *Le Théâtre français de la Renaissance*, Paris, Champion, 2002.

## **Dramaturgie, théorie dramatique, poétique**

### *Textes théoriques*

ARISTOTE, *La Poétique*, texte, traduction et notes par R. Dupont-Roc et J. Lallot, Paris, Éd. du Seuil, 1980, 465 p., importante édition de travail.

HORACE, *Ars poetica : Épîtres*, texte et traduction par F. Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 1934.

RONCARD (P. DE), *Preface sur la Franciade, touchant le poème héroïque*, éd. J. Céard, D. Ménager, M. Simonin, tome II, p. 1161-1180, Paris, Gallimard, Pléiade, 1994.

ZEPPA DE NOLVA (C.), « Tragédie italienne et française au XVI<sup>e</sup> siècle », in *Revue des Études Italiennes*, 1937, II, p. 189-291.

La doctrine du groupe de Coqueret sur le théâtre est des plus banales et des plus pauvres. Ce sont les dramaturges eux-mêmes qui donneront les premières formulations fortes et claires de la doctrine dramatique. On trouve de larges anthologies de ces textes théoriques dans les ouvrages suivants :

LAWTON (H.W.), *Handbook of French dramatic theory*, Manchester University Press, 1950.

WEINBERG (B.), *Critical prefaces of the French Renaissance*, Evanston Ill., Northwestern University Press, 1950.

LEBLANC (P.), *Les Écrits théoriques et critiques français des années 1540-1561 sur la tragédie*, Paris, A. G. Nizet, 1972.

### *Dramaturgie*

MOREL (J.), *La Tragédie*, Paris, Armand Colin, 1966, coll. U.

MOURAD (F.M.), « La dramaturgie d'*Abraham sacrifiant* de Th. de Bèze », in *Orbis litterarum, International Review of Literary Studies*, 1992, n° 47 (2), p. 81-94.

BIET (CH.), *La Tragédie*, Paris, A. Colin, coll. « Cursus », 1997.

### *Problème du chœur et du lyrisme :*

REUTER (O.), *Der Chor in der französischen tragödien*, Berlin, 1904. [Il s'agit de la dernière des thèses allemandes soutenues sur ce sujet]

PURKIS (H.M.C.), « Chœurs chantés ou parlés dans la tragédie française au XVI<sup>e</sup> siècle ? », in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, 1960, XXII, p. 294-301.

GETNER (P.), « The didactic chorus in French humanist tragedy », in *Classical and Modern Literature*, vol. 3, number 3, spring 1983, p. 139-149.

DASSONVILLE (M.), « Une tragédie lyrique ? pourquoi pas ? » in *Saggi e ricerche sul teatro francese del cinquecento*, Firenze, 1985.

DOBBINS (F.), « Music in French Theatre », in *Early Music History, Studies of Medieval and early music*, Cambridge University Press, 1994, XIII, p. 103-121.

### **Conditions matérielles, mise en scène**

RIGAL (E.), « La mise en scène des tragédies françaises au XVI<sup>e</sup> siècle », in *Revue d'histoire littéraire de la France*, 1905, p. 508-518.

LEBÈGUE (R.), « La représentation des tragédies au XVI<sup>e</sup> siècle », in *Mélanges Chamard*, Paris, 1951. [repris in *Études sur le théâtre...*, cf. *supra*]

Voir l'importante collection, « Le Chœur des Muses », éd. du C.N.R.S., sous la direction de Jean Jacquot, en particulier :

*La Mise en scène des œuvres du passé*, Paris, C.N.R.S., 1957.

*Le Lieu théâtral à la Renaissance*, Paris, C.N.R.S., 1963.

*La Vie théâtrale à la Renaissance*, Paris, Institut pédagogique national, 1963. [Catalogue d'une exposition présentée à l'I.P.N., parallèlement au volume du C.N.R.S. ci-dessus]

KONIGSON (E.), « Les objets de représentation au théâtre (XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) » in *Nouvelle Revue du XVI<sup>e</sup> siècle*, n° 14/2-1996, Paris-Genève, Droz, 1996, p. 189-199.

## **Théodore de Bèze**

### *Éditions*

Pour les éditions du XVI<sup>e</sup> siècle, outre notre *Introduction*, § XI, voir :

HALL (KATHLEEN M.), « A study of the variants in the *Abraham sacrificiant* of Théodore de Bèze... », in *Modern Language Review*, 1968, p. 824-831.

GARDY (F.), dans sa *Bibliographie des œuvres théologiques, littéraires, historiques et juridiques de Th. de Bèze* (Genève, Droz, 1960), décompte 61 réimpressions, dont 11 aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, et 7 traductions.

Parmi les éditions modernes, il faut signaler :

BÈZE (TH. DE), *Abraham sacrificiant*, in *Four Renaissance tragedies*, Cambridge, Harvard University Press, 1966.

BÈZE (TH. DE), *Abraham sacrificiant*, édition critique, avec introduction et notes par Keith Cameron, Kathleen M. Hall et Francis Higman, Genève, Droz, et Paris, Minard, 1967.

BÈZE (TH. DE), *Abraham sacrificiant*, reproduction de l'édition de 1550, intr. C.R. Frankish, Mouton, 1969.

BÈZE (TH. DE), *Abraham sacrificiant*, adaptation d'E. Ulmer, mise en scène de Jean Chollet, Théâtre de la Marelle, Lausanne, saison 1985-1986.

BÈZE (TH. DE), *Abraham sacrificiant*, éd. Marguerite Soulié, Mugron, José Feijóo, 1990. [Texte en orthographe modernisée]

CRAIG, BARBARA M., *The Evolution of a mystery Play*, Orlando, French Literature Publications Co., 1983, p. X, 329.

On trouvera, dans *La Tragédie à l'époque de Henri II et de Charles IX*, première série, volume I (1550-1561), Firenze-Paris, OLSCKI-PUF, 1985, coll. « Théâtre français de la Renaissance », dirigée par Enea Balmas et Michel Dassonville, le texte, en orthographe modernisée, de l'édition de 1550 de l'*Abraham sacrificiant*, édité et présenté par Patricia De Capitani.

KNIGHT ALAN (E.) « Version of *Le Sacrifice d'Abraham* of *Le Mytère du Viel Testament* », in *Romance Philology*, XL (1) p. 65-74, 1985

*Théâtre et propagande aux débuts de la Réforme*, Textes établis par Jonathan Beck, Genève, 1986. [édition de six pièces du recueil La Vallière]

*Biographie*

GEISENDORF (P.F.), *Théodore de Bèze*, Genève, s.d. [1949].

DROZ (E.), « Bèze humaniste », in *Bulletin d'Humanisme et Renaissance*, 1962.

MEYLAN (H.), « La conversion de Théodore de Bèze », in *d'Erasmus à Théodore de Bèze*, Genève, Droz, 1976.

FROMENTAL (PASTEUR JACQUES), « Un siècle et demi d'histoire protestante », Ed. de la Maison des sciences de l'homme, Paris, 1989.

NICOLLIER (BÉATRICE), article « Bèze », in *Encyclopédie du Protestantisme*, Ed. du Cerf, Paris, 1995 et éd. Labor et Fides, Genève, 1995, p. 113-114.

SOULIÉ (MARGUERITE), « Bèze, 1519-1605 », dans *Centuriae Latinae. Cent une figures humanistes de la Renaissance aux Lumières offertes à Jacques Chomarat*, réunies par Colette Nativel, Genève, Droz, 1997, Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° 314, p. 137-142.

*La Bible et autres sources*

Traduction de P.R. Olivetan, Neuchâtel, Pierre de Wingle, 1535.

MAROT (CLEMENT), *Psaumes*, in *Œuvres Complètes*, t. II, éd. Gérard Defaux, Paris, Garnier, 1993.

BÈZE (TH. DE), *Psaumes*, dans *Les Psaumes en rime françoise*, Genève, 1562.

BÈZE (TH. DE), *Cours sur les Épîtres aux Romains et aux Hébreux*, 1564-66, d'après les notes de Marcus Widler, édités par Pierre Fraenkel et Luc Perrot, Genève, Librairie Droz, 1988.

EURIPIDE, *Iphigénie à Aulis*, éd. F. Jouan, Paris, Les Belles Lettres, 1993.

VIRGILE, *Énéide*, trad. A. Bellessort, Paris, Les Belles Lettres, 1925 [troisième tirage 1966].

*Thèmes religieux*

*Mistère du Vieil Testament*, publié par le baron J. de Rothschild, vol. I et II, Paris, S.A.T.F., 1878-1879.

BÈZE (TH. DE), *Chrétiennes meditations* [1581], éd. Mario Richter, Genève, Droz et Paris, Minard, 1964.

KEEGSTRA (PIETER), *Abraham sacrifiant de Théodore de Bèze et le théâtre calviniste de 1550 à 1566*, La Haye, 1928.

LEBÈGUE (R.), *La Tragédie religieuse en France : les débuts (1514-1573)*, Paris, Champion, 1929 [cité plus haut] : voir les chapitres XVII (p. 293-310) et XXV (p. 496-501).

LOUKOVITCH (K.), *La Tragédie religieuse classique en France*, Genève, Droz, 1933.

JONKER (G.D.), *Le Protestantisme et le théâtre de langue française au XVI<sup>e</sup> siècle*, Groningen, J.B. Wolter, 1939.

LEBÈGUE (R.), « Le problème du salut dans les mystères et les tragédies protestantes », in *Le théâtre tragique...* ; cf. *supra*.

JEANNERET (M.), *Poésie et tradition biblique au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Corti, 1969.

ELLIOTT (J.R.), « The sacrifice of Isaac as Comedy and Tragedy », in *Studies in Philology*, LXVI, 1969, p. 57.

FESTUGIÈRE (A.J.), *De l'Essence de la tragédie grecque*, Paris, Aubier-Montaigne, 1969.

STREET (J.S.), *French sacred drama from Bèze to Corneille : dramatic forms and their purposes in the early modern theatre*, Cambridge University Press, 1983 [ouvrage important].

STELLING-MICHAUD (S.), « La Confession de Bèze et la genèse de l'*Abraham sacrifiant* », in *Musées de Genève*, avril 1983.

PARENTE JR. (J.A.), *Religious drama and the humanist tradition*, Leiden, Brill, 1987.

*Le Temps des réformes et la Bible*, sous la direction de G. Bédouelle et B. Roussel, Paris, éd. Beauchesne, 1989, n° 5, coll. « Bible de tous les temps » ; cf. en particulier les contributions de Marguerite - Soulié, « Le théâtre et la Bible au XVI<sup>e</sup> siècle », p. 635-658, et de Michael A. Screech, « La littérature française et la Bible », p. 613-634.

MILLET (O.), « Exégèse évangélique et culture littéraire humaniste : entre Luther et Bèze, l'*Abraham sacrifiant* selon Calvin », in *Études théologiques et religieuses, Revue de la Faculté de théologie de Montpellier*, LXIX, 1994 (3), p. 367-380.

MILLET (O.), « La tragédie humaniste de la Renaissance (1550-1580) et le sacré », dans *Le Théâtre et le sacré*, Paris, Klincksieck, 1996, p. 69-94.

MAZOUER (CHARLES), « Abraham du *Mistère du Viel Testament* à l'*Abraham sacrifiant* de Bèze », dans *R.H.R.*, XXIII, 44, juin 1997, p. 55-64.

REICHEL (CHRISTIAN), *Abraham sacrifiant de Théodore de Bèze ou les risques d'un théâtre chrétien engagé*, Mémoire de la Faculté libre de théologie évangélique de Vaux-sur-Seine, vers 1996. [Contient, entre autres choses, un commentaire théologique p. 44-54 et une réflexion sur le théâtre chrétien engagé p. 93-120 ; consultable à la bibliothèque de la Faculté de théologie protestante de Paris]

GARNIER-MATHEZ (I.), *L'Épithète et la connivence, Ecriture concertée chez les Évangéliques français (1523-1534)*, Genève, Droz, 2005.

*Références à la prédication de Calvin*

BENOIT (J.D.), *L'Institution de la Religion Chrestienne*, [texte de 1560], Paris, Vrin, 1957-1963 ; le tome V comporte un index biblique [Glossaire, Tables et références].

Dans les *Calvini Opera*, (Brunswick, 1882), on trouvera le commentaire de Calvin sur la *Genèse* (tome XXIII), ainsi que trois sermons sur le sacrifice d'Abraham, mais postérieurs à la pièce de Bèze (tome XXIII, col. 741 sq.)

MILLET (O), *Calvin et l'esthétique de la parole*, Paris, Champion, 1992.

*Langue, style, poétique, genre*

RICHTER (M.), « La poetica di Théodore de Bèze », in *Aevum*, XXXVIII, 1964, p. 479-525.

BÈZE (TH. DE), *Chrestiennes meditations*, éd. par Mario Richter, Genève, Droz, 1964.

LORIAN (A.), « La répétition dans l'*Abraham sacrificant* de Bèze », in *Studies in the drama*, Jerusalem, 1967.

LE HIR (Y.), *Les drames bibliques de 1541 à 1600. Étude de langue et de style*, Grenoble, Presses de l'Université de Grenoble, 1974.

CAMPAGNOLI (R.), « Tragicomicità dell'*Abraham sacrificant* di Bèze », in *Studi francesi*, XIV, 1970, p. 1-10. [Repris in *Forme, Manierismi*, Bologna, 1979].

LEBÈGUE (R.), « Du mystère à la tragédie », in *Mélanges Franco Simone*, Genève, 1983.

NEUSCHÄFER (ANNE), « Bèze und seine *Tragédie Française, Abraham Sacrifiant* », dans *Nation und Literatur im Europa der frühen Neuzeit*, Klaus Garber dir., Tübingen, Niemeyer, 1989, XV, p. 382-403.

MOURAD (FRANÇOIS-MARIE), « Bèze, l'*Avis au lecteur*. En tête de l'édition d'*Abraham sacrifiant* (1550) », dans *L'Ecole des Lettres*, LXXXIII, 7, Paris, 1<sup>er</sup> février 1992, p. 39-43.

MOURAD (FRANÇOIS-MARIE), « La dramaturgie d'*Abraham sacrifiant* de Bèze », dans *Orbis Litterarum*, XLVII, Copenhague, 1992, p. 81-94.

LANA ZARDINI (REGINA GRAZIA), « L'*Abraham sacrifiant* de Bèze tra tragedia e commedia », dans *Riflessioni teoriche e trattati di poetica tra Francia e Italia nel Cinquecento*, Elio Mosele dir., Fasano, Schena, 1999, p. 185-194.

BEAUDIN (J.-D.), « Observations sur les épîtres liminaires de quelques tragédies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle », in *Epistulae Antiquae*, III, Léon Nadjo et Elisabeth Gavaille éd., Louvain-Paris, Peeters, 2002, p. 425-439.

#### *Travaux divers*

MOURAD (FRANÇOIS-MARIE), « *Abraham sacrifiant* de Bèze », dans *L'Ecole des Lettres*, LXXXIII, 5, Paris, 1<sup>er</sup> décembre 1991, p. 23-30. [article essentiellement consacré à un commentaire des vers 49-78 de la pièce]

CUVILLIER (ELIANE), « Le Sacrifice d'Isaac ; quelques aspects de l'histoire de la réception », dans *Le héros et l'héroïne bibliques dans la culture*, textes recueillis par Jean-Marie Marconot, Montpellier, Université Paul Valéry, 1997, p. 32-52.

BOST (H.), « La mise en scène genevoise d'*Abraham sacrifiant* », in *Études théologiques et religieuses*, *Revue de la Faculté de théologie de Montpellier*, LXXVI, 2001 (4), p. 543-561. [Le titre de cet article est une belle image : il s'agit plutôt de la réception de l'*Abraham sacrifiant* à Genève.]

MARTIN-ACHARD (R.), *Actualité d'Abraham*, éd. Delachaux et Niestlé, Neuchâtel, Suisse, 1969.

MARTIN-ACHARD (R.), *De l'épreuve du Moriya à la nuit d'Auschwitz*, éd. du Moulin, 1988.